




**OFFICIAL SAMPLE BALLOT
BOLETA OFICIAL DE MUESTRA
ECHANTIYON BILTEN VÒT OFISYÈL**

<p align="center">SPECIAL ELECTION HOMESTEAD, FLORIDA NOVEMBER 8, 2016</p>	<p align="center">ELECCIÓN ESPECIAL HOMESTEAD, FLORIDA 8 DE NOVIEMBRE DEL 2016</p>	<p align="center">ELEKSYON ESPESYAL HOMESTEAD, FLORIDA 8 NOVANM 2016</p>
<p>TO VOTE, COMPLETELY FILL IN THE OVAL  NEXT TO YOUR CHOICE.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use only a black or blue pen. • If you make a mistake, don't hesitate to ask for a new ballot. If you erase or make other marks, your vote may not count. 	<p>PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO  UBICADO JUNTO A SU SELECCIÓN.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilice solo un bolígrafo de tinta negra o azul. • Si comete un error, no dude en solicitar una nueva boleta. Si usted borra o hace otras marcas, es posible que no se cuente su voto. 	<p>POU VOTE, RANPLI OVAL LA OKONPLÈ  AKOTE CHWA W FÈ A.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Itilize sèlman plim nwa oswa ble. • Si w fè yon erè, pa ezite mande yon nouvo bilten vòt. Si w efase oswa fè okenn lòt mak, vòt ou ka pa konte.

Selection of Vice Mayor

The City Charter currently provides that the individual serving in the role of Vice Mayor shall be elected by the City electors from among the Councilmembers elected at each City election. It is proposed that the Charter be amended to provide that the individual serving as Vice Mayor be selected by the Council from among its members, and to provide for transition.

Shall the Charter amendment be adopted?

Selección del Vicealcalde

Actualmente, la Carta Constitucional de la Ciudad dispone que los electores de la Ciudad elegirán a la persona para ejercer la función de Vicealcalde de entre los Miembros del Concejo elegidos en cada Elección de la Ciudad. Se propone enmendar la Carta Constitucional de modo de disponer que el Concejo elija de entre sus miembros a la persona para ocupar el cargo de Vicealcalde y disponer la transición.

¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional?

Chwa Majistra Adjwen

Aktyèlman, Konstitisyon Vil la prevwa pou elektè Vil la eli moun k ap sèvi antanke Majistra Adjwen an pami manm Konsèy ki eli nan chak eleksyon Vil la. Yo pwopoze amande Konstitisyon an pou prevwa pou Konsèy la chwazi moun k ap sèvi antanke Majistra Adjwen an pami manm li yo, epi pou yo prevwa tranzisyon.

Èske Amannman Konstitisyonèl la dwe adopte?

- YES/SÍ/WI 232
- NO/NO/NON 233

Filling of Vacancies in the Office of Mayor

In the event of a Mayoral vacancy, the City Charter currently permits the Vice Mayor to assume the Office of Mayor or to decline it, resulting in a Mayoral election. It is proposed that the Charter be amended to require the Vice Mayor to assume the Office of Mayor, but permit a return to the Council seat upon the Mayor's return to office or election of a new Mayor.

Shall the Charter Amendment be adopted?

Ocupación de vacantes en el cargo de Alcalde

En el caso en que ocurra una vacante en el cargo de Alcalde, la Carta Constitucional actualmente permite que el Vicealcalde asuma el cargo de Alcalde o lo rechace, lo que traería como resultado una elección para el cargo de Alcalde. Se propone enmendar la Carta Constitucional de modo de exigir que el Vicealcalde asuma el cargo de Alcalde, pero con la autorización de regresar al escaño en el Concejo, una vez que el Alcalde vuelva a ocupar su cargo o hasta que se convoque una elección para elegir un nuevo Alcalde.

¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional?

Konble Plas Vid nan Pòs Majistra a

Nan ka pa ta gen Majistra, Konstitisyon Vil la aktyèlman pèmèt pou Majistra Adjwen an okipe Pòs Majistra-a oubyen refize li, ki va lakòz eleksyon Majistra. Yo pwopoze amande Konstitisyon an pou egzije Majistra Adjwen an okipe Pòs Majistra-a, men pèmèt li retounen nan plas li nan Konsèy la lè Majistra-a retounen nan pòs li oswa lè gen yon nouvo Majistra ki eli.

Èske Amanman Konstitisyonèl la dwe adopte?

- YES/SÍ/WI 234
- NO/NO/NON 235

Filling of Council Vacancies

The City Charter currently provides that a vacant Council seat be filled by appointment if less than one year remains in the term and by election if a year or more remains in the term. It is proposed that the Charter be amended to provide that a vacancy be filled by appointment until the next regular election, at which the remainder of the term would be filled.

Shall the Charter Amendment be adopted?

Ocupación de vacantes en el Concejo

Actualmente, la Carta Constitucional de la Ciudad dispone que se ocupe una vacante en un escaño del Concejo mediante nombramiento, si resta menos de un año del plazo en el cargo, y mediante elección si resta un año o más del plazo en el cargo. Se propone enmendar la Carta Constitucional de modo de disponer que se ocupe una vacante mediante nombramiento hasta tanto se celebre la próxima elección regular, en cuyo momento se ocupará el resto del plazo en el cargo.

¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional?

Konble Plas Vid nan Konsèy la

Aktyèlman, Konstitisyon Vil la prevwa pou yon plas vid nan Konsèy la konble pa deziyasyon si rete mwens pase yon lane nan manda-a epi pa eleksyon si rete yon lane oswa piplis nan manda-a. Yo pwopoze amande Konstitisyon an pou prevwa pou yon plas vid konble pa deziyasyon jiska pwochen eleksyon regilye-a, kote rès manda-a ap ranpli.

Èske Amanman Konstitisyonèl la dwe adopte?

- YES/SÍ/WI 236
- NO/NO/NON 237